

12. AND YOUTH PASSES BY/ LET'IT', LET'IT'.../ ЛЕТИТЬ, ЛЕТИТЬ...

Ілько Гаврилюк/ Il'ko Havryljuk

Летіть, летіть понурі хвилі,
Let'it', let'it' ponuri khvyl'i,
Fly, fly gloomy waves,

Як вітер мчіться, мчіться в даль,
Jak viter mchit'sja, mchit'sja v dal',
Like the wind rushes on, rushes into the distance,

Минаймо молодощі милі,
Mynajmo molodoshchi myl'i,
Let's pass by youthful pleasures,

Весь сонця світ, сади розцвілі,
Ves' sontsja svit, sady roztsvil'i,
The whole sunlit world, the gardens in bloom,

Хоть жаль мені, хоть жаль, хоть жаль...
Khot' zhal' men'i, khot' zhal', khot' zhal'...
Though it's regretful for me, though regretful, though regretful...

Минайте дні, густі тумани,
Mynajte dn'i, hust'i tumany,
May pass by the days, the thick fogs,

Як вітер мчіться, мчіться в даль,
Jak viter mchit'sja, mchit'sja v dal',
Like the wind rushes, rushes into the distance,

Раз в раз кровавить терня скроні,
Raz v raz krovavyt' ternja skron'i,
Again and again bleed the thorns the temples,
(the thorns bleed the temples on your head)

Лише могила зцілить рани,
Lyshe mohyla zts'ilyt' rany,
Only the grave heals the wounds,

Хоть	жаль	мені,	хоть	жаль,	хоть	жаль...
Khot'	zhal'	men'i,	khot'	zhal',	khot'	zhal'...
Though it brings	sorrow to me,	though	sorrow,	though	regret...	